

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE RADY 2009/599/SZBP

zo 4. augusta 2009,

ktorým sa vykonáva spoločná pozícia Rady 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1 v spojení s článkom 23 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

- (1) Rada 20. novembra 2006 prijala spoločnú pozíciu 2006/795/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (KEDR), ktorou sa vykonala rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1718 (2006) [„rezolúcia BR OSN č. 1718 (2006)“].
- (2) Rada 27. júla 2009 prijala spoločnú pozíciu 2009/573/SZBP ⁽²⁾, ktorá zmenila a doplnila spoločnú pozíciu 2006/795/SZBP a vykonala rezolúciu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1874 (2009).
- (3) Výbor pre sankcie 24. apríla a 16. júla 2009 stanovil podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006) označené osoby a subjekty, na ktoré sa majú vzťahovať reštriktívne opatrenia.

- (4) Zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k spoločnej pozícii 2006/795/SZBP by sa mal zodpovedajúcim spôsobom nahradiť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zoznam osôb a subjektov uvedený v prílohe I k spoločnej pozícii 2006/795/SZBP sa týmto nahrádza zoznamami uvedenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 4. augusta 2009

Za Radu
predseda
C. BILDT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 322, 22.11.2006, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2009, s. 111.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

a) Zoznam osôb uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) a v článku 4 ods. 1 písm. a)

	Meno	Pseudonym	Dátum narodenia	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Yun Ho-jin	známy aj ako Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Riaditeľ spoločnosti Namchongang Trading Corporation; dohliada na dovoz položiek potrebných pre program obohacovania uránu.
2.	Ri Je-son	známy aj ako Ri Che-son	1938	16.7.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (General Bureau of Atomic Energy – GBAE), ktorý je hlavnou agentúrou riadiacou jadrový program KEDR; napomáha niekoľko úsilií v jadrovej oblasti vrátane riadenia jadrového výskumného strediska v Yongbyone a spoločnosti Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (General Bureau of Atomic Energy – GBAE); zapája sa do jadrového programu KEDR; ako vedúci Výboru pre vedenie výskumu (Scientific Guidance Bureau) v rámci GBAE pracoval vo vedeckej komisii v rámci Spoločného inštitútu pre jadrový výskum.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Bývalý riaditeľ jadrového výskumného strediska v Yongbyone, dohliadal na tri kľúčové zariadenia, ktoré pomáhajú pri výrobe plutónia vhodného na výrobu zbraní: zariadenie na výrobu paliva, jadrový reaktor a zariadenie na prepracovanie.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Riaditeľ obchodnej spoločnosti Korea Ryongaksan General Trading Corporation; zapája sa do programu KEDR v oblasti balistických striel.

b) Zoznam subjektov uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a)

	Názov	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	známa aj ako CHANGGWANG SINYONG CORPORATION, alebo EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION, alebo DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION, alebo 'KOMID'	Central District, Pchjongjang, KEDR.	24.4.2009	Významný obchodník so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami.

	Názov	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
2.	Korea Ryonbong General Corporation	známa aj ako KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION, kedysi známa ako LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pchjonggang, KĎR; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjonggang, KĎR.	24.4.2009	Obranný koncern zameriavajúci sa na nákup pre obranný priemysel KĎR a na podporu predaja vojenských zariadení krajiny.
3.	Tanchon Commercial Bank	kedysi známa ako CHANGGWANG CREDIT BANK, kedysi známa ako KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pchjonggang, KĎR.	24.4.2009	Hlavný finančný subjekt KĎR pre predaj konvenčných zbraní, balistických rakiet a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou týchto zbraní.
4.	Namchongang Trading Corporation	známa aj ako NCG, alebo NAMCHONGANG TRADING, alebo NAM CHONGANG CORPORATION, alebo NAMCHONGANG TRADING CO., alebo NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION	Pchjonggang, KĎR.	16.7.2009	Namchongang je obchodná spoločnosť KĎR, ktorá spadá pod General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang bola zapojená do nákupu vákuových púmp s pôvodom v Japonsku, ktoré boli zistené v jadrovom zariadení KĎR, ako aj do obstarávania jadrového materiálu súvisiaceho s osobou z Nemecka. Ďalej sa od 90. rokov 20. storočia zapája do nákupu hliníkových rúrok a ďalšieho zariadenia osobitne vhodného pre program obohacovania uránu. Jej predstaviteľ je bývalý diplomat, ktorý pracoval ako zástupca KĎR počas inšpekcie Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) jadrových zariadení v Yongbyone v roku 2007. Činnosť spoločnosti Namchongang v oblasti šírenia jadrových zbraní vyvoláva vážne obavy vzhľadom na činnosť KĎR v tejto oblasti v minulosti.
5.	Hong Kong Electronics	známa aj ako HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanae St., Kish Island, Irán.	16.7.2009	Vlastnia ju alebo kontrolujú Tanchon Commercial Bank a KOMID, alebo táto spoločnosť koná alebo údajne koná pre alebo v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID. Spoločnosť Hong Kong Electronics presunula od roku 2007 v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID (obe výbor označil v apríli 2009) milióny dolárov z prostriedkov spojených so šírením jadrových zbraní. Spoločnosť Hong Kong Electronics napomáhala v mene KOMID pohyb peňazí z Iránu do KĎR.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	známa aj ako KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjonggang, KĎR.	16.7.2009	Spoločnosť KĎR so sídlom v Pchjongjangu, ktorá spadá pod Korea Ryonbong General Corporation (výbor ju označil v apríli 2009) a je zapojená do vývoja zbraní hromadného ničenia.

	Názov	Pseudonym	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
7.	Generálny úrad pre atómovú energiu – General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	známy aj ako General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pchjongjang, KĽDR.	16.7.2009	GBAE je zodpovedný za jadrový program KĽDR, ktorého súčasťou je aj jadrové výskumné stredisko v Yongbyone a jeho výskumný reaktor na výrobu plutónia s kapacitou 5 MWe (25 MWt), ako aj jeho zariadenia na výrobu paliva a prepracovanie. GB AE sa stretol a rokoval s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o jadrových otázkach. GB AE je hlavná vládna agentúra KĽDR, ktorá dohliada na jadrové programy vrátane fungovania jadrového výskumného strediska v Yongbyone.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pchjongjang, KĽDR.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation spadá pod Druhú akadémiu prírodných vied KĽDR a zodpovedá predovšetkým za nákup tovaru a technológií na podporu obranných výskumných a vývojových programov KĽDR vrátane – ale nie výlučne – programov v oblasti zbraní hromadného ničenia a ich nosičov a ich nákupu vrátane materiálov, ktoré sú pod dohľadom alebo zakázané v rámci príslušných multilaterálnych systémov kontroly.“